

Die missgünstige Morgensonne

Wie geht ein Liebespaar damit um, dass eine gemeinsame Nacht irgendwann endet?

Vorbereitende Grammatikaufgabe ✍

Wiederholen Sie die Merkmale und Übersetzungsmöglichkeiten des Abl. abs. und markieren Sie die beiden Abl. abs. im Text.

Ovid beklagt sich, dass Aurora, die Göttin der Morgensonne, eine wunderbare Nacht mit seiner Geliebten überaus abrupt beendet.

	Nunc iuvat in teneris dominae iacuisse lacertis.	
	Si quando, lateri nunc bene iuncta meo est.	si quando <i>übersetze</i> : wenn irgendwann
3	Nunc etiam somni pingues et frigidus aer [est], et liquidum tenui gutture cantat avis.	pinguis , e tief, fest liquidum <i>übersetze</i> : ein fröhliches Lied tenui gutture mit zarter Kehle
	Quo properas, ingrata viris, ingrata puellis?	ingrata (<i>bezogen auf Aurora</i>) + Dat. jemandem unwillkommen
6	Roscida purpurea supprime lora manu! Ante tuos ortus melius sua sidera servat navita nec media nescius errat aqua.	<i>Tipp: Eine metrische Analyse von Vers 6 gibt Aufschluss auf die Kasus der Wörter auf -a</i> ortus , ortūs m. Ausgang servare <i>hier</i> : auf etwas achten
9	Te surgit quamvis lassus veniente viator, et miles saevas aptat ad arma manus. [...]	te = Ablativ; <i>bezogen auf veniente</i> lassus , a, um erschöpft
	Tu pueros somno fraudas tradisque magistris,	fraudare + Abl. einer Sache berauben
12	ut subeant tenerae verbera saeva manus. [...] Omnia perpeterer – sed surgere mane puellas, quis, nisi cui non est ulla puella, ferat?	subire etwas über sich ergehen lassen subire , subeo + Akk. sich etwas gefallen lassen perpeti , perpetior erdulden surgere mane puellas <i>konstruiere als Acl abhängig von perpeterer</i>

15	Optavi quotiens, ne nox tibi cedere vellet, ne fugerent vultus sidera mota tuos! Optavi quotiens, aut ventus frangeret axem,	<i>axis</i> bezogen auf den Sonnenwagen der Aurora
18	aut caderet spissa nube retentus equus! [...] Illum dum refugis, longo quia grandior aevo, surgis ad invisas a sene mane rotas.	<i>spissa nube</i> durch eine dichte Wolke <i>illum</i> bezogen auf Auroras Ehemann Tithonos, der sehr alt war
21	At si, quem mavis, Cephalum complexa teneres, clamares: "Lente currite, noctis equi!" Cur ego plectar amans, si vir tibi marcet ab annis?	<i>complexa tenere</i> + Akk. übersetze: umarmen <i>Cephalus</i> mythologische Gestalt, die durch seine Schönheit bekannt war
24	Num me nupsisti conciliante seni? [...] Iurgia finieram. Scires audisse: Rubebat – nec tamen adsueto tardius orta dies!	<i>plectere</i> , <i>plecto</i> bestrafen <i>me</i> = Ablativ; bezogen auf <i>conciliante</i>

Weiterführende Aufgaben ✍

1. Nennen Sie die Argumente bzw. Vorwürfe, die er gegenüber Aurora vorbringt!
2. Weisen Sie am lat. Text nach, ob und welche Verse Ovid humorvoll meint.
3. Charakterisieren Sie auf Grundlage dieser Elegie Ovid als elegisches Ich im Vergleich zu Properz und Tibull.
4. Wie würden Sie die der Elegie zugrunde liegende Situation dichterisch aufbereiten? Entwerfen Sie eine (deutschsprachige) Neufassung.